



# Конвейер / поворотное устройство / тележка MH-400

Номер модели 44938

Form No. 3460-441 Rev A

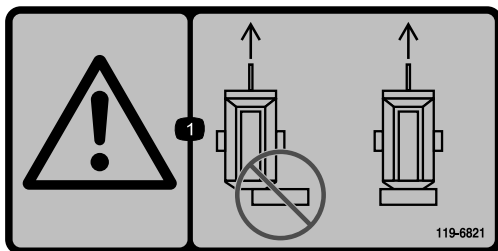
## Руководство оператора

## Техника безопасности

### Наклейки с правилами техники безопасности и инструкциями



Предупреждающие наклейки и инструкции по технике безопасности должны быть хорошо видны оператору и установлены во всех местах потенциальной опасности. При отсутствии или повреждении наклейки следует установить новую наклейку.



119-6821

decal119-6821

1. Осторожно! Не транспортируйте машину с выдвинутым конвейером; при транспортировке конвейер должен находиться в положении хранения.



119-6810

decal119-6810

1. Прочтите *Руководство оператора*.
2. Для подъема необходимы два человека.



119-0217

decal119-0217

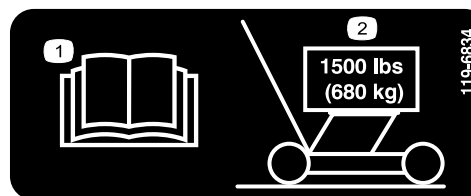
1. Предупреждение! Выключите двигатель; не приближайтесь к движущимся частям машины; все защитные ограждения и кожухи должны быть на штатных местах.



119-6851

decal119-6851

1. Осторожно! Не вставайте на машину.

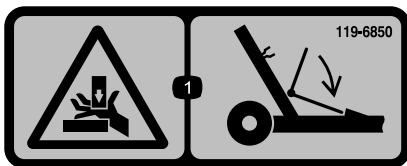


119-6834

decal119-6834

1. Изучите *Руководство оператора*.
2. Максимальная нагрузка составляет 680 кг





decal119-6850

**119-6850**

1. Опасность сдавливания руки — используйте фиксатор защитной подставки.

# Сборка

## Незакреплённые детали

Используя таблицу, представленную ниже, убедитесь в том, что все детали отгружены

| Процедура | Наименование                                   | Количество | Использование   |
|-----------|--|------------|---|
| <b>1</b>  | Дополнительная тележка                         | 1          | Соберите дополнительную тележку                         |
|           | Рукоятка                                       | 1          |   |
|           | Штифт  | 1          |   |
| <b>2</b>  | Поручень                                       | 2          | Соберите поперечный конвейер.                           |
|           | Болт ( $\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ дюйма) | 8          |   |
|           | Фланцевая контргайка ( $\frac{1}{4}$ " )       | 8          |   |
| <b>3</b>  | Детали не требуются                            | —          | Использование дополнительной тележки                    |
| <b>4</b>  | Детали не требуются                            | —          | Установите поперечный конвейер / поворотное устройство. |
| <b>5</b>  | Детали не требуются                            | —          | Подсоедините гидравлические шланги                      |

## Информационные материалы и дополнительные детали

| Наименование          | Количество | Использование  |
|-----------------------|------------|--|
| Руководство оператора | 1          | См. инструкции по настройке и эксплуатации.              |
| Каталог деталей       | 1          | Используйте для определения каталожных номеров запчастей |

# 1

## Сборка дополнительной тележки

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | Дополнительная тележка |
| 1 | Рукоятка               |
| 1 | Штифт                  |

### Процедура

**Примечание:** Перед установкой снимите все деревянные транспортировочные блоки и стяжные ленты.

1. Установите рукоятку на дополнительную тележку и закрепите ее штифтом (Рисунок 1).

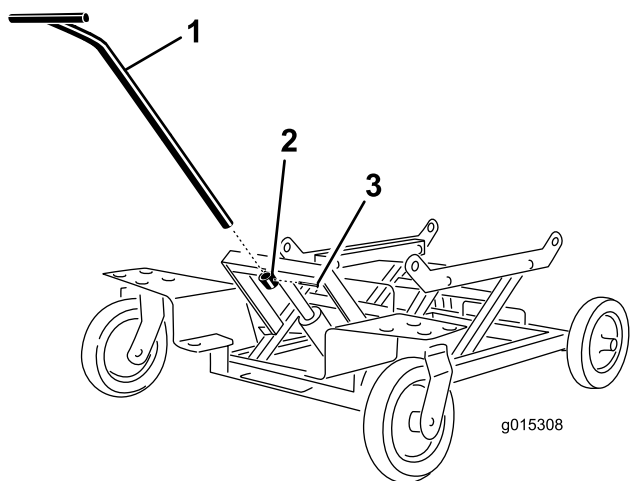


Рисунок 1

1. Рукоятка
2. Дополнительная тележка
3. Штифт

# 2

## Сборка поперечного конвейера.

Детали, требуемые для этой процедуры:

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| 2 | Поручень                    |
| 8 | Болт (1/4 x 3/4 дюйма)      |
| 8 | Фланцевая контргайка (1/4") |

### Процедура

Прикрепите рукоятки к поперечному конвейеру под боковыми направляющими, используя 4 болта на 1/4 x 3/4 дюйма и контргайки с фланцем (Рисунок 2).

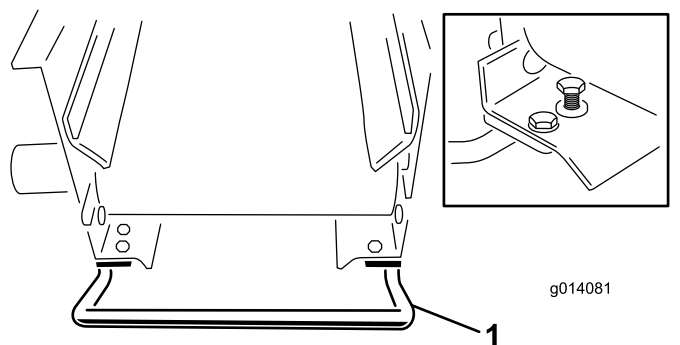


Рисунок 2

1. Рукоятки конвейера

# 3

## Использование дополнительной тележки

Детали не требуются

### Процедура

Дополнительная тележка предназначена для того, чтобы один человек мог поднимать, транспортировать и устанавливать поперечный конвейер/ поворотное устройство на МН-400.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Максимальная грузоподъемность дополнительной тележки составляет 680 кг. Не перевозите на ней пассажиров.**

1. Поднимите поперечный конвейер/ поворотное устройство на дополнительную тележку.
2. Подведите тележку к задней части МН-400 и поднимите ее в положение для монтажа.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не оставляйте грузы без присмотра или в поднятом положении.**

3. Установите тележку на быстроразъемные кронштейны в задней части МН-400 (см. раздел «Установка поперечного конвейера / поворотного устройства»).
4. Опустите тележку и откатите ее назад, чтобы полностью освободить от дополнительного оборудования.

**Примечание:** Не используйте тележку на грязном или мягком грунте, ее будет трудно перемещать.

# 4

## Установка поперечного конвейера / поворотного устройства

Детали не требуются

### Процедура

Поперечный конвейер распределяет материал по обеим сторонам МН-400, а поворотное устройство позволяет конвейеру свободно поворачиваться по дуге на 270 градусов, или блокирует конвейер в одном из пяти фиксированных положений через каждые 45 градусов.

**Примечание:** МН-400 поставляется с парой быстроразъемных монтажных хомутов. Используйте эти хомуты для монтажа поперечного конвейера / поворотного устройства на МН-400.

1. Расположите поперечный конвейер / поворотное устройство так, чтобы два монтажных кронштейна поворотного

устройства были направлены назад (от МН-400).

2. Убедитесь в том, что поперечный конвейер / поворотное устройство расположены посередине между монтажными кронштейнами и что двигатель выступает наружу на той же стороне, что и рукоятки управления на МН-400.
3. Снимите зажимы предохранительных защелок с рукояток хомутов (Рисунок 3).
4. Поднимите предохранительную защелку, затем поднимите рукоятки хомутов дополнительного навесного орудия и освободите стопорные кольца от стопорных штифтов (Рисунок 3).
5. Выведите задний узел хомута дополнительного навесного оборудования из пазов быстрого подсоединения (Рисунок 3).
6. Вдвоем с помощником вставьте передний край поперечного конвейера / поворотного устройства под заднюю часть МН-400 в передние хомуты на кронштейнах (Рисунок 3).
7. Поддерживая поперечный конвейер / поворотное устройство, сдвиньте узел заднего хомута дополнительного навесного оборудования назад в пазы кронштейнов и поверх задней кромки (Рисунок 3).
8. Убедитесь, что поперечный конвейер / поворотное устройство установлены посередине между кронштейнами. После этого заново установите стопорные кольца поверх стопорных штифтов и нажмите на рукоятки хомутов.

**Примечание:** Если хомут в сборе установлен слишком свободно и поперечный конвейер / поворотное устройство скользит в хомутах, зафиксируйте его, завернув в хомуты стопорные кольца на несколько оборотов.

**Внимание:** Не перетяните хомуты. Это может привести к искривлению краев поперечного конвейера / поворотного устройства.

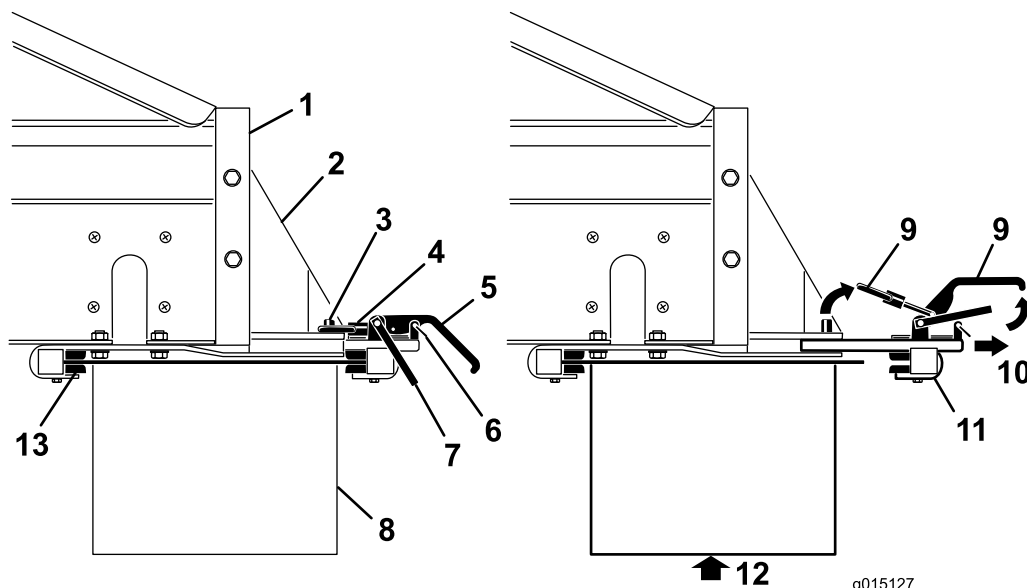
9. Заново установите зажимы предохранительных защелок на рукоятки хомутов (Рисунок 3).

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Убедитесь в том, что вы правильно установили зажимы предохранительных защелок в хомуты. В противном случае хомуты могут открыться во время работы.**

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Дополнительное навесное оборудование имеет большую массу. Для установки поперечного конвейера / поворотного устройства необходим помощник.



g015127

g015127

**Рисунок 3**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Задняя часть МН-400                              | 8. Дополнительное орудие   |
| 2. Кронштейн дополнительного навесного оборудования | 9. Поднимите   |
| 3. Стопорный штифт                                  | 10. Потяните   |
| 4. Стопорное кольцо                                 | 11. Задний хомут в сборе   |
| 5. Рукоятка хомута                                  | 12. Прежде чем снимать хомуты, обеспечьте поддержку дополнительного орудия |
| 6. Зажим предохранительной защелки                  |  |
| 7. Предохранительная защелка                        | 13. Кронштейны передних хомутов  |

# 5

## Подсоединение гидравлических шлангов

Детали не требуются

### Процедура

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

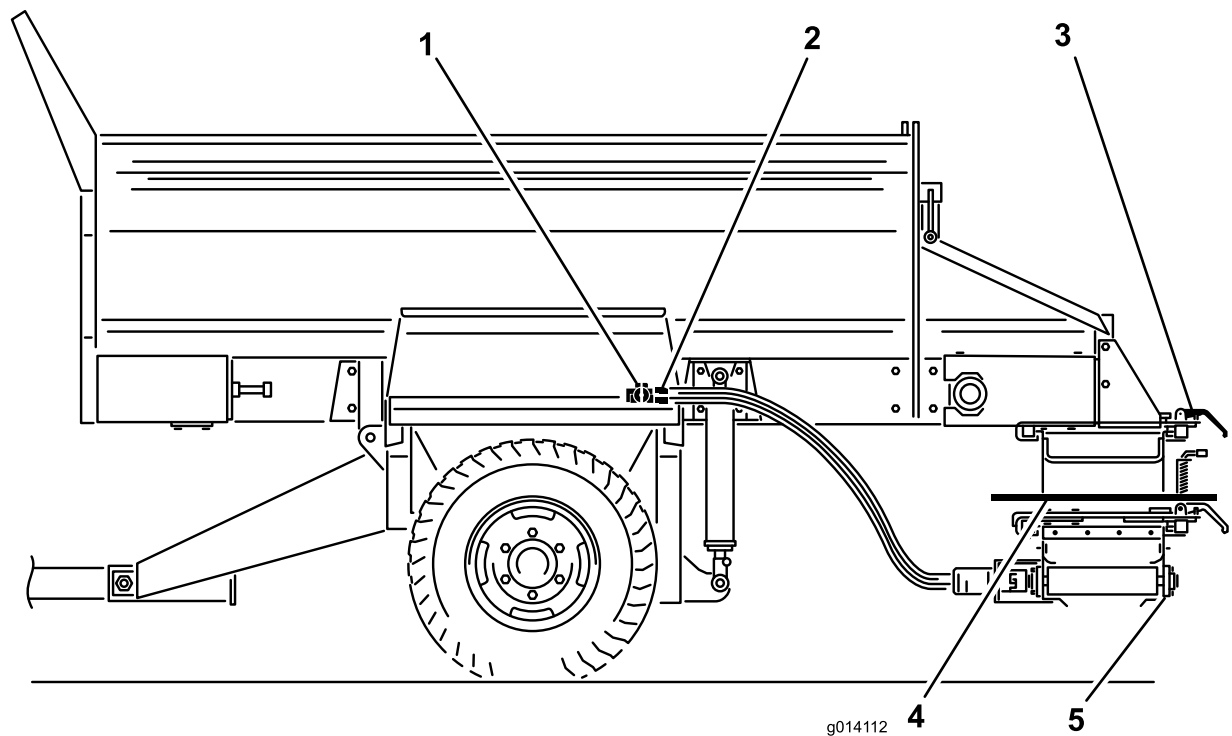
Чтобы избежать случайного включения поперечного конвейера / поворотного устройства, перед выполнением гидравлических соединений убедитесь в том, что буксирная машина заглушена.

Подсоедините гидравлические шланги к регулируемому клапану дополнительного оборудования на МН-400 следующим образом ([Рисунок 4](#)):

- Потяните назад (или толкните вперед) наружную муфту гнездового разъема и вставьте штыревой разъем.
- Надежно удерживая штыревой разъем на месте, отпустите наружную муфту гнездового разъема.
- Убедитесь в том, что разъемы соединены до упора и надежно зафиксированы на месте. Убедитесь в том, что гидравлические шланги проложены горизонтально.
- При работающей гидравлической системе буксирной машины потяните назад рычаг управления дополнительным оборудованием на моделях SH или запустите дополнительное оборудование кнопкой запуска на пульте ДУ (модели EH), и убедитесь в правильной работе поперечного конвейера / поворотного устройства.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед подачей давления в систему убедитесь в том, что все соединения гидропроводов затянуты и все гидравлические шланги и трубопроводы исправны.
- Не приближайтесь к местам точечных утечек в гидропроводах, из которых под высоким давлением выбрасывается гидравлическая жидкость. Для обнаружения гидравлических протечек используйте картон или бумагу. Гидравлическая жидкость, выброшенная под давлением, может травмировать кожный покров. В случае попадания жидкости под кожу она должна быть удалена хирургическим путем в течение нескольких часов врачом, знакомым с данным видом травм, иначе может развиваться гангрена.



g014112

g014112

**Рисунок 4**

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Клапан управления дополнительным оборудованием | 4. Поворотное устройство в сборе |
| 2. Соединения шлангов                             | 5. Поперечный транспортер        |
| 3. Быстроразъемные хомуты                         |                                  |

# Эксплуатация

## Управление поперечным транспортером

### Выдвижение и втягивание поперечного конвейера

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Во избежание повреждения, а также чтобы предотвратить столкновение с людьми или предметами, при передвижении машины поперечный конвейер должен находиться в среднем положении.

1. Удалите предохранительные штифты из обоих хомутов дополнительного навесного оборудования на поворотном устройстве.

2. Ослабьте кронштейны хомутов дополнительного навесного оборудования.
3. Переместите конвейер в центр или в сторону.
4. Подтяните кронштейны хомутов.
5. Заново установите предохранительные штифты.
6. На моделях SH отрегулируйте скорость поперечного конвейера с помощью гидравлического рычага справа. На моделях EH отрегулируйте скорость поперечного конвейера с помощью пульта ДУ.

**Примечание:** Всегда опускайте бункер перед регулировкой поперечного транспортера. В противном случае поперечный транспортер останется под углом.

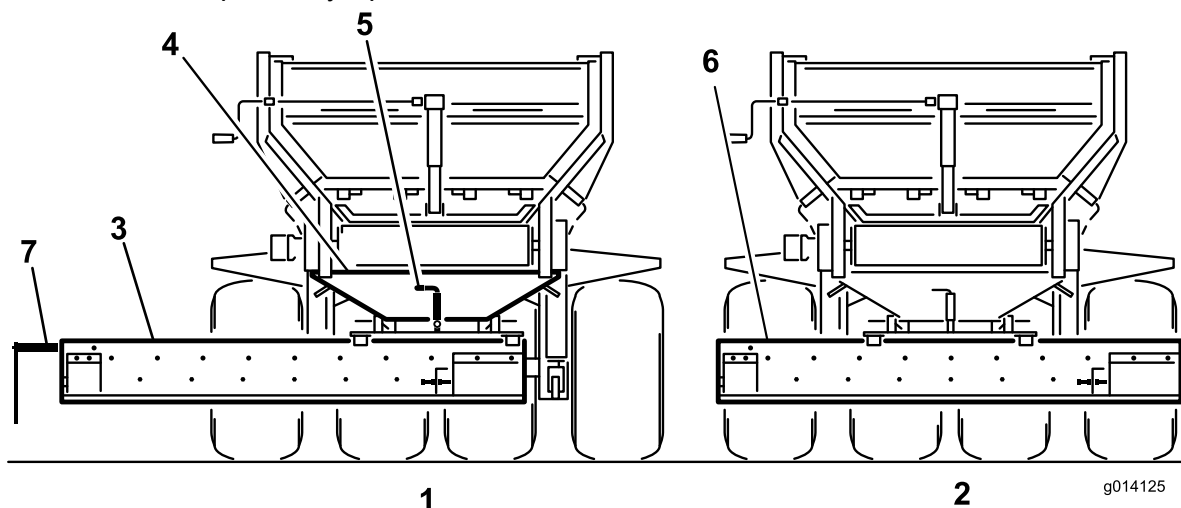


Рисунок 5

- |  |  |
|--|--|
| 1. Выдвинутое положение при работе конвейера | 5. Стопорный штифт поворотного устройства  |
| 2. Среднее положение при транспортировке     | 6. Снимите или откиньте дефлектор          |
| 3. Поперечный транспортер                    | 7. Выпускное отверстие (сторона двигателя) |
| 4. Поворотное устройство в сборе             |  |

### Разбрасывание материала из поперечного конвейера

1. Заглушите буксирную машину.
2. На моделях SH с помощью рычагов управления включите дополнительное оборудование и транспортер (положение разгрузки).
3. Чтобы получить нужную скорость разбрасывания материала, откройте регулируемую секцию разгрузочного люка. Возможно, вам придется поэкспериментировать, чтобы получить необходимую скорость и глубину разбрасывания материала. Другими переменными являются скорость движения по земле и тип материала
4. Включите гидропривод буксирной машины.
5. На моделях SH отключите гидропривод буксирной машины, чтобы остановить движение материала, или переведите

подвесной двухпозиционный выключатель в положение «Выкл.».

**Примечание:** На моделях SH подвесной двухпозиционный выключатель останавливает транспортер конвейера, но не поперечный конвейер.

6. На моделях EH управление дополнительным оборудованием и транспортером конвейера осуществляется с пульта ДУ.
7. По окончании использования поперечного конвейера всегда возвращайте его в среднее положение.

## Управление поворотным устройством

Чтобы направить поток материала из поперечного транспортера в какую-либо сторону, вытяните подпружиненный стопорный штифт на поворотном устройстве в положение разблокирования, т.е. в открытое положение. Это позволит вручную свободно перемещать поперечный конвейер из стороны в сторону на подшипнике шарнира (Рисунок 5).

Чтобы закрепить поперечный конвейер в фиксированном положении, переведите его в одно из пяти положений на поворотном устройстве и отпустите подпружиненный стопорный штифт.

**Примечание:** При движении по неровной местности поднимите машину на максимальный уровень для безопасной транспортировки. Это увеличит дорожный просвет для поперечного транспортера / поворотного устройства.

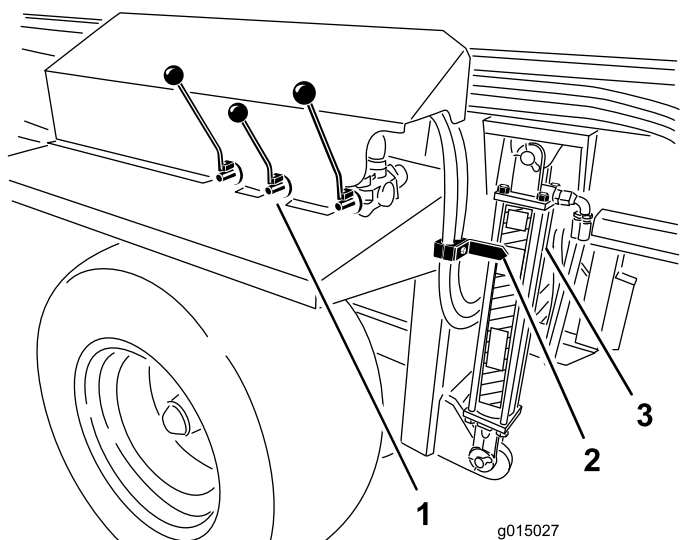


Рисунок 6

- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1. Органы управления гидравлическим оборудованием | 3. Гидроцилиндр |
| 2. Стрелка  |                 |

## Примечания:

## Примечания:

## Примечания:

# Заявление об учете технических условий

Компания Toro, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, заявляет, что следующий агрегат (агрегаты) удовлетворяет перечисленным директивам, если он (они) установлен в соответствии с прилагаемыми инструкциями на определенные модели Торо, как указано в относящихся к ним Декларациях соответствия.

| Номер модели | Заводской номер | Описание изделия                                  | Описание счета-фактуры        | Общее описание                                    | Директива              |
|--------------|-----------------|---|-------------------------------|---|------------------------|
| 44938        | —               | Конвейер / поворотное устройство / тележка МН-400 | МН-400 CONVEYOR/S-WIVEL/CADDY | Конвейер / поворотное устройство / тележка МН-400 | 2006/42/EC, 2000/14/EC |

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями части В приложения VII Директивы 2006/42/ЕС.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Данный механизм подлежит вводу в эксплуатацию только после встраивания в утвержденные модели Торо, на основе Декларации соответствия требованиям и согласно всем инструкциям, в результате чего этот механизм может считаться отвечающим всем соответствующими Директивам.

Сертифицировано:



Tom Langworthy  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Ноябрь 9, 2022

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

Компания The Toro Company, расположенная по адресу 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA (США), настоящим заявляет, что указанный ниже узел(узлы) соответствует перечисленным нормативным актам при условии их установки в соответствии с сопроводительными инструкциями на конкретные модели изделий Торо, как это указано в соответствующих декларациях соответствия.

| Номер модели | Заводской номер | Описание изделия                                  | Описание счета-фактуры        | Общее описание                                    | Директива  |
|--------------|-----------------|---|-------------------------------|---|--|
| 44938        | —               | Конвейер / поворотное устройство / тележка МН-400 | MH-400 CONVEYOR/S-WIVEL/CADDY | Конвейер / поворотное устройство / тележка МН-400 | Законодательный акт 2008 года № 1597, Законодательный акт 2001 года № 1701 |

Необходимая техническая документация составлена в соответствии с требованиями Приложения 10 Законодательного акта 2008 года № 1597.

В случае поступления запроса от органов государственной власти мы обязуемся передать соответствующую информацию по компонентам частично укомплектованных/собранных автомобилей. Метод передачи информации – электронным сообщением.

Настоящее устройство не должно эксплуатироваться без встраивания в утвержденную модель изделия Торо, как это указано в соответствующей декларации соответствия, и в соответствии со всеми инструкциями, в результате чего оно может считаться соответствующим всем применимым нормативным актам.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Технический директор  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Ноябрь 9, 2022

Официальный представитель:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

## **Уведомление о конфиденциальности Европейского агентства по защите окружающей среды (ЕЕА) / Великобритании**

### **Использование ваших персональных данных компанией Toro**

Компания The Toro Company («Торо») обеспечивает конфиденциальность ваших данных. Когда вы приобретаете наши изделия, мы можем собирать о вас некоторую личную информацию напрямую или через ваше местное представительство или дилера компании Toro. Компания Toro использует эту информацию, чтобы выполнять свои контрактные обязательства, такие как регистрация вашей гарантии, обработка вашей гарантийной претензии или для связи с вами в случае отзыва продукции, а также для других законных целей ведения деятельности, например, для оценки удовлетворенности клиентов, улучшения наших изделий или предоставления вам информации, которая может быть вам интересна. Компания Toro может предоставлять вашу информацию своим дочерним компаниям, филиалам, дилерам или другим деловым партнерам в связи с указанными видами деятельности. Мы также можем раскрывать персональные данные, когда это требуется согласно законодательству или в связи с продажей, приобретением или слиянием компании. Мы никогда не будем продавать ваши персональные данные каким-либо другим компаниям для целей маркетинга.

### **Хранение ваших персональных данных**

Компания Toro хранит ваши персональные данные до тех пор, пока они являются актуальными в связи с вышеуказанными целями и в соответствии с требованиями законодательства. Для получения дополнительной информации по применяемым срокам хранения данных свяжитесь с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Обязательство компании Toro по обеспечению безопасности**

Ваши персональные данные могут быть обработаны в США или другой стране, в которой могут действовать менее строгие законы о защите информации, чем в стране вашего проживания. Когда мы передаем ваши данные за пределы страны вашего проживания, мы предпринимаем требуемые согласно закону действия, чтобы убедиться, что приняты надлежащие меры защиты ваших данных и соблюдается конфиденциальность при обращении с ними.

### **Доступ и исправление**

Вы имеете право на исправление или просмотр ваших персональных данных, можете возражать против обработки ваших данных или ограничивать их обработку. Чтобы сделать это, свяжитесь с нами по электронной почте [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Если вы беспокоитесь о том, каким образом компания Toro обращается с вашей информацией, мы рекомендуем обратиться с соответствующими вопросами непосредственно к нам. Просим обратить внимание, что резиденты европейских стран имеют право подавать жалобу в Агентство по защите персональных данных.



# Общая гарантия на серийно выпускаемые изделия компании Toro

Ограниченная гарантия на два года

## Условия гарантии и изделия, на которые она распространяется

Компания The Toro Company и ее филиал Toro Warranty Company в соответствии с заключенным между ними соглашением совместно гарантируют, что серийное изделие Toro («Изделие») не будет иметь дефектов материалов или изготовления в течение двух лет или 1500 часов работы\* (в зависимости от того, что наступит раньше). Настоящая гарантия распространяется на все изделия, за исключением азбаторов (см. отдельные условия гарантии на эти изделия). При возникновении гарантийного случая компания отремонтирует изделие за свой счет, включая диагностику, трудозатраты и запасные части. Настоящая гарантия начинается со дня доставки Изделия первоначальному розничному покупателю.

\* Изделие оборудовано счетчиком моточасов.

## Порядок подачи заявки на гарантийное обслуживание

При возникновении гарантийного случая следует немедленно сообщить об этом дистрибьютору или официальному дилеру серийных изделий, у которых было приобретено изделие. Если вам нужна помощь в определении местонахождения дистрибьютора серийных изделий или официального дилера или если у вас есть вопросы относительно ваших прав и обязанностей по гарантии, вы можете обратиться к нам по адресу:

Отделение технического обслуживания серийной продукции Toro  
Toro Warranty Company

8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 или 800-952-2740

Эл. почта: commercial.warranty@toro.com

## Обязанности владельца

Вы, являясь владельцем Изделия, несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания и регулировок, указанных в *Руководстве оператора*. Невыполнение требуемого технического обслуживания и регулировок может быть основанием для отказа в исполнении гарантийных обязательств.

## Изделия и условия, на которые не распространяется гарантия

Не все неисправности или нарушения работы изделия, возникшие в течение гарантийного периода, являются дефектами материала или изготовления. Действие этой гарантии не распространяется на следующие:

- Неисправности изделия, возникшие в результате использования запасных частей, произведенных третьей стороной, либо установки и использования дополнительных частей или измененных дополнительных приспособлений и изделий других фирм. На эти позиции изготовителем может быть предусмотрена отдельная гарантия.
- Неисправности изделия, возникшие в результате невыполнения рекомендованного технического обслуживания и (или) регулировок. Невыполнение надлежащего технического обслуживания изделия Toro согласно рекомендованному техническому обслуживанию, описанному в *Руководстве оператора*, может привести к отказу от исполнения гарантийных обязательств.
- Неисправности изделия, возникшие в результате эксплуатации Изделия ненадлежащим, халатным или неосторожным образом.
- Части, расходуемые в процессе эксплуатации, кроме случаев, когда они будут признаны дефектными. Следующие части, помимо прочего, являются расходными или быстроизнашивающимися в процессе нормальной эксплуатации изделий: тормозные колодки и накладки, фрикционные накладки муфт сцепления, ножи, барабаны, опорные катки и подшипники (герметичные или смазываемые), неподвижные ножи, свечи зажигания, колеса поворотного типа и их подшипники, шины, фильтры, ремни и определенные компоненты опрыскивателей, такие как диафрагмы, насадки, обратные клапаны и т.п.
- Поломки, вызванные внешними воздействиями. Факторы, рассматриваемые как внешние воздействия, включают, среди прочего, атмосферные воздействия, способы хранения, загрязнение, использование неразрешенных видов топлива, охлаждающих жидкостей, смазок, присадок, удобрений, воды, химикатов и т.п.
- Отказы или проблемы при работе из-за использования топлива (например, бензина, дизельного или биодизельного топлива), не удовлетворяющего требованиям соответствующих отраслевых стандартов.
- Нормальные шум, вибрация, износ и старение.
- Нормальный «износ» включает, помимо прочего, повреждение сидений в результате износа или истирания, потертость окрашенных поверхностей, царапины на наклейках или окнах и т. п.

## Страны, кроме США и Канады

Покупатели, которые приобрели изделия компании Toro за пределами США или Канады, для получения гарантийных полисов для своей страны, провинции и штатов должны обращаться к местному дистрибьютору (дилеру) компании Toro. Если по какой-либо причине вы не удовлетворены услугами вашего дистрибьютора или испытываете трудности с получением информации о гарантии, обратитесь к импортеру изделий компании Toro.

## Части

Части, замена которых запланирована при требуемом техническом обслуживании, имеют гарантию на период до планового срока их замены. На части, замененные по настоящей гарантии, действует гарантия в течение действия первоначальной гарантии на изделие, и они становятся собственностью компании Toro. Окончательное решение о том, подлежит ли ремонту или замене какая-либо существующая часть или узел, принимается компанией Toro. Компания Toro имеет право использовать для гарантийного ремонта восстановленные запчасти.

## Гарантия на аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы:

Аккумуляторы глубокого разряда и литий-ионные аккумуляторы за время своего срока службы могут выдать определенное полное число киловатт-часов. Методы эксплуатации, подзарядки и технического обслуживания могут увеличить или уменьшить срок службы аккумулятора. Поскольку аккумуляторы в настоящем изделии являются расходными компонентами, эффективность их работы между зарядками будет постепенно уменьшаться до тех пор, пока аккумулятор полностью не выйдет из строя. Ответственность за замену отработанных вследствие нормальной эксплуатации аккумуляторов несет владелец изделия. Необходимость в замене аккумулятора за счет владельца может возникнуть во время действия нормальной гарантии периода на изделие. Примечание: (только литий-ионные аккумуляторы): на литий-ионный аккумулятор распространяется только частичная пропорционально рассчитанная гарантия на период с 3-го по 5-й год в зависимости от времени эксплуатации и количества использованных киловатт-часов. Для получения дополнительной информации обращайтесь к *Руководству оператора*.

## Техническое обслуживание, выполняемое за счет владельца

Регулировка двигателя, смазывание, очистка и полировка, замена фильтров, охлаждающей жидкости и проведение рекомендованного технического обслуживания входят в число нормальных операций по уходу за изделиями компании Toro, выполняемых за счет владельца.

## Общие условия

Выполнение ремонта официальным дистрибьютором или дилером компании Toro является вашим единственным возмещением убытков по настоящей гарантии.

Компания The Toro Company и Toro Warranty Company не несут ответственности за косвенные, случайные или последующие убытки, связанные с использованием изделий компании Toro, на которые распространяется действие настоящей гарантии, включая любые затраты или расходы на предоставление замещающего оборудования или оказание услуг в течение обоснованных периодов нарушения работы или неиспользования оборудования во время ожидания завершения ремонта в соответствии с условиями настоящей гарантии. Не существует каких-либо иных гарантий, за исключением упоминаемой ниже гарантии на систему контроля выхлопных газов (если применимо). Все подразумеваемые гарантии коммерческого качества или пригодности для конкретного применения ограничены продолжительностью настоящей прямой гарантии.

В некоторых странах не допускается исключать случайные или последующие убытки или ограничения на срок действия подразумеваемой гарантии, вследствие чего вышеуказанные исключения и ограничения могут на вас не распространяться. Настоящая гарантия предоставляет вам конкретные законные права, но вы можете также иметь и другие права, которые меняются в зависимости от страны использования.

## Примечание в отношении гарантии на двигатель:

На систему контроля выхлопных газов на вашем изделии может распространяться действие отдельной гарантии, соответствующей требованиям, установленным Агентством по охране окружающей среды США (EPA) и (или) Калифорнийским советом по охране воздушных ресурсов (CARB). Приведенные выше ограничения на моточасы не распространяются на Гарантию на системы контроля выхлопных газов. Подробные сведения приводятся в «Гарантийных обязательствах на системы контроля выхлопных газов двигателя», которые прилагаются к вашему изделию или содержатся в документации предприятия-изготовителя двигателя.